Inauguration du 8e Congrès international de Psychothérapie

Allocution du Président de la Federation Internationale de Psychothérapie médicale

P.-B.

Schneider

Lausanne

Adressede l'auteur: Prof. P.-B. Schneider, Policlinique psychiatrique universitaire, Rue Caroline Ilbis, CH-1003 Lausanne (Suisse)

Au nom de la Federation Internationale de Psychothérapie médicale, que j'ai l'honneur et le privilege de présider, je vous souhaite la bien-venue à Milan. J'espère, et tous les membres du Comité d'organisation avec moi, que vous aurez beaucoup de plaisir à suivre les débats de ce Congrès et à vivre ensemble pendant quelques jours.

Nos amis italiens qui ont organise avec tant de brio et d'allant ce Congrès ont decide, avec raison, de ne pas le surcharger de discours officiels et académiques qui mangent une trop grande partie du temps sans apporter la moindre nourriture et la moindre information. C'est pourquoi nous sommes déjà partagés en deux salles qui vont immédiate-ment entrer dans le vif du sujet et traiter des themes qui sont prévus pour aujourd'hui.

Mon role se limite done à vous accueillir comme je l'ai déjà fait, à vous donner ces informations sur la marche du Congrès et à vous demander, dans la courte pause qui suivra, de choisir définitivement le theme que vous désirez voir traiter devant vous et à la discussion duquel vous désirez participer, car nous sommes certains que la discussion pas-sera de la table ronde à l'ensemble de l'auditoire pour qu'il y ait des échanges aussi varies, critiques et constructifs que possible. Vous serez les artisans de la réussite ou de l'échec de ce Congrès par la qualité de vos interventions et la valeur de vos remarques. Enfin, je ne voudrais pas que ce Congrès debute sans que j'exprime déjà toute votre reconnaissance, et toute ma reconnaissance, au Comité d'organisation et plus particulièrement à son responsable principal, le Dr Pier-Francesco Galli. Ce Comité d'organisation milanais, malgré les difficultés adminis-tratives que vous connaissez et qui compliquent la vie dans ce pays, a

2

Schneider

travaillé dès sa designation au Congrès de Wiesbaden à l'organisation matérielle et scientifique de ce Congrès avec un dévouement, une abnegation et une efficacité auxquels je rends hommage. Je les remercie done déjà très chaleureusement pour ce travail si désintéressé, fait dans l'ombre, à tous les niveaux.

Si j'étais un «bon» President, je répéterais maintenant ce que je viens de dire en français, avec quelques variations, en anglais, en italien et en allemand, en m'efforçant de lire avec un délicieux accent français la tra-duction qui m'aurait été préparée. Ainsi je prendrais une «teinte» Internationale et j'aurais flatté les nationalismes linguistiques à fleur de peau.

Je ne serai pas un «bon» President et je ne vous infligerai pas trois fois encore le même sermon. Ceci pour une excellent raison: je suis en effet certain que l'équipe des interprètes, dont nous allons tous dependre pour la durée de ce Congrès, est excellente et a déjà su rendre dans votre langue ces quelques mots d'accueil et de reconnaissance.

Aussi puis-je déclarer sans autre que le 8e Congrès international de Psychothérapie est ouvert.